

UQAR-INFO

JOURNAL DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI

27e année, numéro 8 Mardi, 5 décembre 1995

UQAR, le 26 novembre

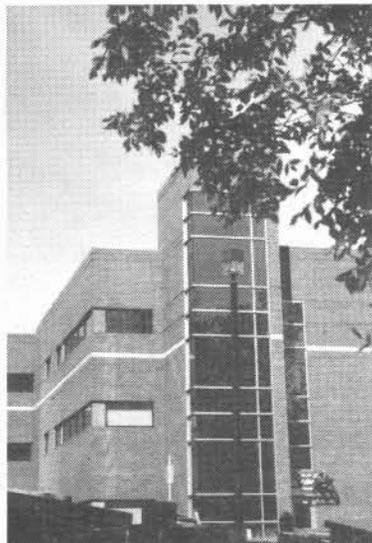
Cérémonie d'inauguration du nouveau pavillon «K»

C'est le dimanche 26 novembre 1995, en après-midi, qu'a eu lieu la cérémonie d'inauguration du nouveau pavillon «K» de l'UQAR, qui comprend des salles de cours et des laboratoires pour le programme de génie mécanique-électrique, un agrandissement de la bibliothèque et de l'informatique et une salle de vidéocommunication.

La cérémonie a eu lieu en présence de nombreuses personnalités de toute la région, en particulier: le représentant du Gouvernement du Québec, M. Marcel Landry, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et député de Bonaventure à l'Assemblée nationale, et le représentant du gouvernement fédéral, M. Patrick Gagnon, député de Bonaventure - Les Îles. Les deux gouvernements ont contribué à la réalisation de ce projet majeur pour le développement de l'UQAR.

C'est en mai 1993 que le ministère de l'Éducation du Québec a autorisé l'Université à dispenser un programme complet de baccalauréat en génie, dans le but de répondre aux besoins exprimés à diverses occasions par la région. Le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada avaient alors annoncé conjointement l'attribution des crédits nécessaires à la construction du pavillon «K». Le chantier de construction a été entrepris en août 1994.

Le pavillon qui a été inauguré équivaut à un agrandissement de 30 % de la superficie des espaces sur le campus, soit 7700 m².



Le nouveau pavillon «K», vu du sud.
Photo Jean-Luc Thériège



À la coupure du ruban marquant l'inauguration du nouveau pavillon: le ministre Marcel Landry, le président du Conseil d'administration de l'UQAR André P. Casgrain, la rectrice par intérim Hélène Tremblay, le député fédéral Patrick Gagnon et le vice-recteur Jean-Nil Thériault.
Photo Jean-François Labbé

Les deux premiers étages de l'immeuble sont principalement consacrés au programme de génie mécanique-électrique (salles de cours, laboratoires spécialisés et bureaux des professeurs de génie). Ces espaces permettront d'accueillir jusqu'à 150 étudiantes et étudiants inscrits au baccalauréat de génie, un programme innovateur et ouvert aux besoins des entreprises de la région. Déjà, une soixantaine de personnes sont inscrites dans les deux premières années de ce programme.

Les deux étages supérieurs de l'édifice comprennent un agrandissement de la bibliothèque, une salle de vidéocommunication, des salles de cours, des laboratoires de micro-informatique et des bureaux de professeurs.

La nouvelle construction permet non seulement d'offrir de nouveaux services à la communauté régionale, mais aussi de rapatrier sur le campus diverses activités qui se déroulaient en ville en raison du manque d'espace.

Le concept architectural qui a été retenu privilégie l'intégration des nouveaux espaces aux bâtiments existants. Cette décision permet de conserver au campus sa dimension humaine, elle facilite l'accès à l'ensemble des services et elle évite de dédoubler les infrastructures. Une passerelle relie maintenant le Centre océanographique de Rimouski (le COR) au nouveau pavillon et aux autres ailes de l'Université.

Suite à la page 2

Dans ce numéro:

- 15 ans de présence à Lévis (p. 3)
- Un comité à Baie-Comeau (p. 4)
- Le récital de la chorale (p. 6)
- L'œuvre de Danielle Sauvé (p. 7)
- L'amphithéâtre Ernest Simard (p. 7)
- La violence et les femmes (p. 8)
- La «machine» de Jean-Pierre Gagné (p. 11)
- Les jeunes et l'emploi (p. 13)

Suite de la page 1

Selon la rectrice par intérim, Mme Hélène Tremblay, «cet édifice représente un agrandissement qui marque de manière déterminante l'histoire de notre Université. Le maximum d'espaces ont été consacrés aux étudiants. C'est un projet qui sera bénéfique pour tout le territoire desservi par l'UQAR.»

Mme Tremblay a rendu hommage à l'ex-recteur de l'UQAR Marc-André Dionne, qui a été «l'initiateur du projet». Elle a remercié ceux et celles qui ont travaillé à la réalisation du pavillon:

- M. Benoît Proulx et son équipe pour l'architecture;
- l'entrepreneur Normand Brisson et son équipe de Construction Conforme inc., ainsi que tous les nombreux sous-traitants, pour

l'ensemble des travaux de construction;

- M. Réjean Dionne, l'ingénieur qui a supervisé le projet;
- le personnel de l'UQAR, en particulier les employés du Service des terrains et bâtiments, l'équipe du programme de génie et le personnel de la bibliothèque, qui ont collaboré à l'aménagement des lieux et à l'acquisition des équipements de haute qualité;

enfin, un merci très spécial au ministère de l'Éducation du Québec et au gouvernement fédéral pour avoir permis la réalisation de ce projet.



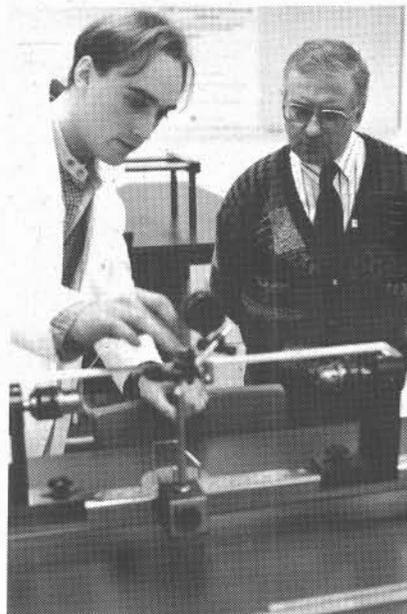
La députée de Matapédia à l'Assemblée Nationale, Danielle Doyer, la députée de Rimouski-Témiscouata à la Chambre des communes (Ottawa), Suzanne Tremblay, ainsi que la députée de Rimouski à l'Assemblée nationale, Solange Charest, ont assisté à l'inauguration du nouveau pavillon de l'UQAR.

Photo Jean-Luc Thériège



Beaucoup de participants à l'inauguration.

Photo Jean-Luc Thériège



Lors de la journée «Portes ouvertes» dans le nouveau pavillon, ce sont des étudiants et des professeurs du programme de génie de l'UQAR qui ont fourni, avec intelligence et gentillesse, les explications nécessaires aux 500 personnes qui ont franchi l'entrée du bâtiment. Ces visiteurs ont pu observer divers appareils spécialisés qui sont utilisés dans le programme de génie. Ils ont pu aussi se familiariser avec la salle de vidéocommunication.

Photo Jean-François Labbé

Marcel Landry

Le génie: un atout important

La formation en génie constitue un atout important dans la perspective économique régionale. C'est l'affirmation du ministre Marcel Landry, qui représentait le ministre de l'Éducation à l'inauguration du nouveau pavillon. «En consacrant, dit-il, près de 16 millions \$ à l'implantation du programme de génie à l'UQAR, à la construction du pavillon de génie, à l'acquisition de mobilier, d'appareils, d'outillage, d'équipement scientifique et d'un fonds de bibliothèque dédié à l'étude du génie, le gouvernement du Québec donne au Bas-Saint-Laurent, à la Gaspésie et à la Côte-Nord des moyens supplémentaires de profiter du progrès technologique.» Selon lui, la création de ce programme est une façon de contrer l'exode de plusieurs jeunes qui devaient quitter la région pour entreprendre leurs études de génie et qui, trop souvent, n'y revenaient pas pratiquer leur profession.

Patrick Gagnon

Pour développer la région

Les PME de la région doivent souvent recruter à l'extérieur et le taux de roulement des ingénieurs est élevé. Selon le représentant du gouvernement fédéral, Patrick Gagnon, député de Bonaventure-Les Iles, l'intervention du fédéral se veut une mesure d'appui essentielle au développement de la région. «La mise sur pied d'un programme de génie dans l'Est du Québec, par la présence d'un noyau d'étudiants et de professeurs qualifiés, permet maintenant de former des ingénieurs polyvalents répondant aux besoins des PME de la région et de favoriser un développement plus poussé d'activités de transfert technologique.» Une entente avec le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a permis une contribution de cinq millions \$ consacrée à l'implantation du nouveau pavillon, à l'acquisition d'équipements spécialisés et à la construction d'un nouveau bloc de résidences sur le campus.

L'UQAR Quinze ans de présence sur la Rive-Sud

L'UQAR célèbre cette année sa quinzième année de présence sur la Rive-Sud de Québec. Une cérémonie a eu lieu le jeudi 23 novembre dernier, en présence de personnalités de la région, pour marquer cet événement et pour expliquer la tendance que l'Université entend prendre d'ici l'an 2000.

Histoire

Dès le milieu des années 1970, l'UQAR a commencé à mettre en place des bureaux régionaux à différents endroits du territoire afin de mieux donner des services universitaires à une population dispersée.

En 1979, environ 150 personnes suivaient des cours de l'UQAR à Montmagny, par l'entremise du Bureau de l'UQAR à La Pocatière. Plusieurs de ces étudiantes et étudiants provenaient de la région de Lévis.

En 1980, l'UQAR inaugurait un Bureau régional à Place-Tanguay, à Lévis, précisément dans le but de répondre à diverses demandes de formation sur la Rive-Sud.

M. Robert Paré, directeur du Centre d'études universitaires de la Rive-Sud (CEURS), explique que «l'accroissement de la clientèle à temps partiel et l'élargissement de la banque de programmes» ont été les faits marquants de la décennie des années 1980, au CEURS. En 1990, pas moins de 900 personnes suivaient des cours à Place-Tanguay.

Un Sommet socio-économique a eu lieu en 1990 dans la région Chaudière-Appalaches. L'un des thèmes discuté fut l'offre de services universitaires dans cette région. Par ailleurs, le rapport Beaupré, fruit du travail d'un comité créé par le gouvernement du Québec, a confirmé le rôle qu'avait joué l'UQAR sur la Rive-Sud ainsi que la place que l'Université pourrait y occuper dans les prochaines années.

Dans la foulée de ce rapport, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science autorisait l'UQAR à s'implanter au Collège de Lévis. Dès 1991, l'UQAR inaugurait son Centre d'études universitaires de la Rive-Sud (le CEURS), à Lévis.

En plus d'assigner à Lévis des professeurs en permanence, l'UQAR a alors entrepris d'ouvrir des programmes d'études à temps complet: le baccalauréat en administration, en 1992, et le baccalauréat en sciences comptables, en 1994. L'entente conclue avec le Collège de Lévis permettait d'offrir conjointement des services: la bibliothèque, le centre sportif, la cafétéria, etc.

Présentement, quinze ans après avoir ouvert un bureau régional à Lévis, la présence de l'UQAR sur la Rive-Sud se fait sentir concrètement: 150 étudiantes et étudiants à temps complet, 900 à temps partiel, inscrits dans quinze programmes différents, dont deux de maîtrise: l'éthique et la gestion de projet.

Perspectives

«Les années 1990 à 1995 ont été marquées par la mise en place d'un environnement éducatif approprié aux études à temps complet», constate M. Paré. En particulier, une salle d'informatique a été aménagée et, au cours des derniers mois, on a procédé à l'ouverture d'une salle de vidéo-communication.

Cette nouvelle salle de vidéo-communication est un exemple intéressant de l'ouverture de l'UQAR sur le milieu à l'approche des années 2000. Robert Paré explique: «La vidéo-communication permettra d'enrichir l'offre de cours à Lévis, parce qu'il sera possible de donner un cours simultanément à deux ou trois endroits à la fois, à des petites clientèles. De plus, notre salle de vidéo-communication pourra être accessible aux organismes du milieu qui désirent l'utiliser pour des séances de formation ou de discussion avec des groupes situés dans d'autres villes. C'est un service que nous offrons aux organismes et entreprises, en tant que partenaire.»



Le comité organisateur de l'activité des 15 ans de l'UQAR sur la Rive-Sud: des étudiants et des étudiants en compagnie de membres du personnel du CEURS.

Photos Mario Bélanger



Pour l'ouest de la Côte-Nord
**Création d'un Comité d'orientation
 des services universitaires**

Une assemblée générale a eu lieu le 27 novembre dernier à Baie-Comeau, afin de mettre sur pied un Comité d'orientation des services universitaires de l'ouest de la Côte-Nord. Le comité aura à définir les grandes lignes de l'action universitaire dans le milieu, tant au niveau de la formation, de la recherche que des services à la collectivité. Le comité aura également à guider l'UQAR dans ses priorités d'intervention sur la Haute-Côte-Nord, un secteur desservi par l'UQAR depuis le début des années 1970.

Le président du comité, M. Pierre Rousseau, affirme que son objectif est de mettre en place une structure souple qui arrimera les besoins de la région avec l'offre de services qu'il est possible d'obtenir. «En raison de son contexte social et économique, la Côte-Nord a besoin d'activités de formation souvent «pointues», spécialisées. Grâce aux nouvelles technologies par exemple, il sera possible d'éliminer certains inconvénients comme la distance et la faible démographie et de répondre à des demandes précises.» Les membres du comité ont d'ailleurs profité d'une séance de familiarisation avec la salle de vidéocommunication qui est installée au Cégep de Baie-Comeau et qui sera utilisée pour les besoins de l'UQAR, un partenaire majeur dans ce projet.

Le comité d'orientation regroupe 25 personnes du secteur privé, du secteur public et parapublic, du monde municipal, du Cégep de Baie-Comeau et de l'UQAR. Les représentants de l'UQAR sont: M. Pierre Rousseau, membre socio-économique au Conseil d'administration de l'UQAR; M. Michel Bourassa, vice-recteur à la planification et secrétaire général; et M. Richard Tremblay, agent de liaison au Bureau régional de l'UQAR à Baie-Comeau.

Un exécutif de cinq personnes verra à la bonne réalisation des mandats. Il est composé de: M. Pierre Rousseau, président (Rousseau Babin inc., firme de consultants en urbanisme et en environnement); M. Patrick Ferrero, vice-président (Bésol, firme en évaluation de matériaux); M. Jean-Marc Cliche (directeur du Cégep); Mme Véronique Gilain (Corporation de développement économique et touristique de la région de Baie-Comeau) et M. Richard Tremblay, secrétaire-trésorier (UQAR).

Matane - Rivière-du-Loup - Rimouski

**Écosommet
 Bas-Saint-Laurent**

Le 20 janvier prochain, de 9 h à 16 h 30, trois forums auront lieu simultanément dans le Bas-Saint-Laurent, pour parler de développement durable. La population, les organismes et les entreprises sont invités à s'exprimer afin de favoriser de nouvelles pratiques, de nouveaux comportements, de nouvelles formes d'exploitation qui contribueraient au développement durable.

Ces rencontres se dérouleront au Cégep de Matane, à l'Hôtel Universel de Rivière-du-Loup et sur le campus de l'UQAR, à Rimouski. La journée se compose d'une allocution d'ouverture, de deux ateliers et d'une plénière.

L'initiative vient du mouvement écologique québécois, explique l'une des organisatrices, Mme Luce Balthazar. «De telles audiences se dérouleront dans chacune des régions du Québec. Une rencontre globale est prévue en mai 1996.» Les gouvernements, les milieux industriels y sont associés, tout comme les groupes communautaires et les établissements d'enseignement, de recherche et de santé.

Le développement durable vise une gestion équilibrée entre quatre volets essentiels au **mieux-être humain et collectif**: les volets «environnement», «santé et sécurité», «économique» et «qualité de vie».

Ouvert à tous, les sommets seront l'occasion de prendre connaissance des programmes d'aide et de mieux apprécier les idées novatrices et les réalisations les plus impressionnantes.

Les thèmes qui seront privilégiés? La forêt, le Saint-Laurent, les déchets et la récupération, l'environnement au quotidien, la faune, l'agriculture, l'écotourisme, l'énergie, etc.

Pour plus de renseignements: Jérôme Landry à Matane (562-8253), Serge Couturier à Rivière-du-Loup (867-3412) et Luce Balthazar à Rimouski (723-1574). À l'UQAR, le GRIDEQ est associé à l'organisation de cette journée.

CEURS, Lévis

Association étudiante



Voici le Conseil d'administration de l'Association étudiante du Centre d'études universitaires de la Rive-Sud (CEURS), à Lévis. À l'avant: Valérie Dion (administratrice), Francine Boilard (vice-présidente) et Sylvie Roberge (secrétaire). Derrière: Simon Paquet (président), Roger Leblanc (administrateur), Érick Mainville (administrateur) et Jean-Pierre Langlois (trésorier).



*Joyeux Temps
 des Fêtes!*

Messe de minuit à l'UQAR

À l'occasion de Noël, l'Association des retraités de l'UQAR organise une Messe de minuit à l'Atrium de l'Université, le dimanche 24 décembre, à 23 h. M. Pascal Parent sera le célébrant de cette cérémonie religieuse.

Le président de l'Association, M. Raymond Saint-Pierre, souhaite par cet événement faire revivre la traditionnelle messe de minuit qui se déroulait à chaque année dans les débuts de l'Université. Renseignements: Raymond Saint-Pierre, 723-2326

Avis de Convocation

Assemblée générale annuelle des membres de l'Association des diplômés de l'UQAR

L'Association des diplômées et diplômés de l'UQAR organise l'assemblée générale annuelle de ses membres, le mardi 5 décembre 1995, à 19 h, à la salle à manger de l'UQAR (J-115, près de la cafétéria). Toutes les personnes qui ont obtenu un diplôme de l'Université peuvent y assister.

À cette occasion, les administrateurs feront un bilan de l'année écoulée et on désignera de nouveaux membres au Conseil d'administration pour la prochaine année.

Les personnes qui le désirent peuvent souper avec d'autres diplômés de l'Université, ce même mardi à compter de 17 h 30, au même endroit, au prix spécial du jour.

L'Association a pour mission de développer et de maintenir un sentiment d'appartenance des diplômées et des diplômés à l'UQAR, de créer des liens entre ceux-ci, de promouvoir l'intérêt de ses membres et de contribuer au développement de l'UQAR. M. Michel Brisson est l'actuel président de l'Association. Renseignements: 724-1484.

Vous voulez exposer?

Aimeriez-vous exposer vos œuvres? Le Comité de la **Galerie UQAR** invite les personnes de la communauté universitaire à soumettre des projets d'exposition pour la session d'hiver 1996. Divers projets seront considérés: peintures, dessins, photos, collages, sculptures, etc. Contactez le plus tôt possible Françoise Burton, 724-1667, pour plus de détails.

Message au personnel de l'UQAR Venez célébrer le 8 décembre

- **à l'Atrium à 16 h**
Il y aura une fête de reconnaissance des employés ayant accumulé 25 ans de service à l'UQAR. Un souvenir sera remis à chacune des personnes visées par cet hommage.
- **au Centre de congrès (Hôtel Rimouski) à 20 h 30**
Ce sera la Fête de Noël du personnel, avec animation musicale. Un buffet sera servi en fin de soirée. Des billets sont disponibles auprès des membres du comité organisateur, soit Maurice D'Amboise, Lise Gauvin, Jacqueline Proulx, Rita Lepage, Réjean Martin, Henriette Lauzier et Florent Vignola. Échéance: le 6 décembre, 17 h.

Concours

Nouvelles fraîches, 11e édition

Le concours est ouvert à toutes les personnes qui fréquentent le réseau de l'Université du Québec: les étudiantes et étudiants, le personnel, les personnes chargées de cours.

Le texte soumis doit consister en une nouvelle inédite, écrite à interligne double, en français, et comptant de trois à dix pages de format 8 1/2 x 11. Il sera proposé sous pseudonyme et sera accompagné d'une enveloppe scellée renfermant le véritable nom de l'auteur(e), son code permanent ou son numéro de matricule et ses coordonnées.

Chaque nouvelle doit être accompagnée d'un chèque ou mandat au montant de 10 \$, libellé au nom de «l'Association Nouvelles fraîches». Il faut acheminer le tout en sept exemplaires au plus tard le lundi 15 janvier 1996, à l'adresse suivante:

Concours nouvelles fraîches
Module d'études littéraires (J-1775)
Université du Québec à Montréal
Case postale 8888, succursale Centre-ville
Montréal, Québec
H3C 3P8

Les textes retenus paraîtront dans le 11e numéro de la revue *Nouvelles fraîches*. Les auteurs des trois premiers textes sélectionnés recevront les prix suivants:

- Grand prix de la nouvelle de l'Université du Québec: une bourse de 1000 \$;
- Deuxième prix: 500 \$;
- Troisième prix: un billet d'avion aller-retour Montréal-Paris, offert par Caribeq 2000, ou un prix de 200 \$.

Bonne chance à tous!

Devenir bénévole à la Fondation Pro-Jeune-Est

La Fondation Pro-Jeune-Est est à la recherche de bénévoles de toutes disciplines afin d'aider une jeune ou un jeune en difficulté scolaire à raison d'une ou deux heures par semaine. C'est une occasion de vivre une relation adulte-jeune enrichissante tout en vivant une expérience d'aide pédagogique et affective.

Bénévole intervenant auprès des jeunes: au primaire ou au secondaire, en individuel ou en collectif, disponibilité de deux fois par semaine en moyenne, du lundi au jeudi. Intervention sur l'heure du midi ou en fin de journée. Compensation pour frais encourus. Formation initiale obligatoire (deux heures et demie). Formation continue sur base volontaire. Besoins des jeunes: scolaires et relation d'aide.

Bénévole transporteur: pour les intervenants ou les jeunes sans transport. Disponibilité deux fois par semaine, en fin de journée du lundi au jeudi pour un parcours moyen de dix kilomètres. Compensation offerte. Une entrevue est à prévoir avec le responsable du dossier.

Si vous désirez connaître une expérience enrichissante, appelez-nous pour nous donner vos coordonnées.

Daniel Courtois, intervenant, Fondation Pro-Jeune-Est, 724-3516

Bienvenue au récital de la chorale de l'UQAR

La chorale de l'Université du Québec à Rimouski est heureuse de vous inviter à son récital de Noël. Ce récital sera offert le mercredi 13 décembre, à 20 h, à l'auditorium de l'école Paul-Hubert. Au programme, on y trouve des chants de Noël traditionnels, des œuvres de Bach, Friderici, Handel, Haydn et Mendelssohn, de même que des pièces de compositeurs contemporains (Gagnon, Lennon et McCartney, Rousseau, Vigneault...). À l'occasion de ce récital, un quatuor instrumental formé d'étudiants du conservatoire se joindra à la chorale. Le prix d'entrée est de 4 \$. Les fonds recueillis serviront à l'achat d'un clavier. On peut se

procurer des billets en s'adressant aux choristes ou à la coop de l'UQAR. Des billets

seront également disponibles le soir même du récital.



Photo Jean-Luc Théberge

En janvier prochain

Concours radiophonique du CPES pour les jeunes du Secondaire

Les élèves de l'ordre secondaire qui ont entre 12 et 18 ans et qui résident dans l'Est du Québec, de Saint-Jean-Port-Joli aux Iles-de-la-Madeleine, pourront participer, du 28 janvier au 24 février 1996, à un concours qui sera diffusé sur les ondes de neuf stations de radio du territoire. En répondant correctement à une question de culture générale, les élèves participants pourront mériter un sac à dos de

région. L'identification «J'ai le goût de l'Est» sera visible sur chacun des prix.

Chaque station remettra vingt sacs à dos et quatre montres. Pour l'ensemble de la région, la valeur totale de ces prix atteint 6800 \$.

Le CPES a reçu pour cette promotion la précieuse collaboration de neuf stations de radio. Le concours sera donc diffusé sur les ondes des stations suivantes:

CIKI-FM Rimouski (du lundi au vendredi, de 19 h à 21 h, et le samedi de 10 h à 12 h),
CHOX-FM La Pocatière, **CIBM-FM** Rivière-du-Loup, **CHOE-FM** Matane, **CIEU-FM** Carleton, **CJRG-FM** Gaspé, **CFIM-FM** Iles-de-la-Madeleine, **CHNC-CHGM** New Carlisle et **CJMC-AM-FM** Sainte-Anne-des-

s'agit d'écouter l'une ou l'autre des stations participantes, et, si l'on connaît la réponse, de composer rapidement le numéro de téléphone de la station lorsque la question est lancée. Tous les jeunes de 12 à 18 ans, résidant entre Saint-Jean-Port-Joli et les Iles-de-la-Madeleine, pourront appeler. (Les enfants des personnes qui travaillent dans l'un des cégeps de la région ou à l'UQAR ne sont pas admissibles au concours.) Les organisateurs se réservent le droit de vérifier l'identité et la provenance des gagnants. Une personne ne peut participer plus d'une fois au concours.

Divers moyens de promotion seront utilisés auprès des jeunes afin de faire connaître le concours du CPES: affiches dans les écoles secondaires, ritournelles publicitaires. D'autres moyens de promotion seront utilisés pour soutenir les objectifs du CPES: T-shirts et crayons-mine offerts aux élèves du secondaire. La Banque nationale est un partenaire majeur des activités du CPES.

Le Comité de promotion des études supérieures de l'Est du Québec a été créé en 1987. Il a pour objectifs de favoriser une meilleure connaissance des établissements d'enseignement postsecondaires de l'Est, d'augmenter le taux de passage du secondaire au collégial et du collégial à l'université, et de prévenir l'exode des jeunes de la région. Son action a donc pour conséquence de maintenir ou d'augmenter la clientèle actuelle des établissements d'enseignement postsecondaire de l'Est du Québec. Il réunit des représentantes et des représentants de cinq cégeps (Matane, Rimouski, Rivière-du-Loup, La Pocatière ainsi que celui de la Gaspésie et des Iles), de l'Institut maritime du Québec (Rimouski), du Centre spécialisé des pêches (Grande-Rivière) et de l'Université du Québec à Rimouski.



Lors du lancement du concours de cette année: M. Mario Fournier (CIKI-FM), Raymond Tudeau (Cégep de Rimouski), Luc Bordeleau (Banque Nationale) et Marielle Cantin (UQAR).

qualité ou l'un des grands prix, soit une montre à quartz, à affichage analogique, de marque Orléan (valeur 54 \$).

Le concours est organisé pour une troisième année, par le Comité de promotion des études supérieures de l'Est du Québec (CPES), qui regroupe huit maisons d'enseignement postsecondaire du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. La Banque Nationale est associée à ce projet comme partenaire majeur. L'activité se déroule sous le thème «J'ai le goût de l'Est» et vise à sensibiliser les jeunes à l'importance de continuer leurs études au delà du secondaire et, si possible, de faire leurs études dans la

Monts.

Chaque semaine, sur chacune des stations participantes, cinq questions d'ordre général seront proposées par un animateur ou une animatrice. La plupart des questions portent sur la région: son histoire, sa géographie, sa culture ou sa faune. La première personne qui répondra correctement à l'une des questions posées méritera un prix de participation: un sac à dos. Au terme de la semaine, l'animateur attribuera, par tirage au sort, un grand prix hebdomadaire, soit une montre, parmi les cinq gagnants de la semaine.

L'identité des gagnantes et gagnants sera dévoilée au cours des émissions. Aucune inscription n'est nécessaire pour participer. Il

La salle F-215 a un nom L'amphithéâtre Ernest-Simard

La salle F-215 de l'UQAR a maintenant un nom pour la désigner: «l'amphithéâtre Ernest-Simard». M. Ernest Simard est un prêtre toujours actif et bien connu dans le Bas-Saint-Laurent. Lors de la première campagne de financement organisée par l'UQAR et la Fondation de l'UQAR, au printemps 1995, il a fait un généreux don pour le développement de l'Université. En retour, l'Université a décidé d'identifier son principal amphithéâtre par le nom d'Ernest Simard.

M. Ernest Simard est originaire de Saint-Luc-de-Matane. Il réside maintenant à Rivière-Trois-Pistoles. Après des études à Rimouski entre 1935 et 1946, au Séminaire et au Grand Séminaire, il est ordonné prêtre en 1946, puis il fréquente l'Université Laval pour des études en lettres, en histoire et en philosophie. Il a également fait des études universitaires en pastorale et en droit canonique à l'Institut de Pastorale de Montréal et à l'Université Saint-Paul d'Ottawa.

Son expérience professionnelle est variée: il a d'abord enseigné au Séminaire de Rimouski à partir de 1946. Au fil des ans, il a été vicaire de Saint-Robert-de-Rimouski, aumônier des Syndicats nationaux catholiques du diocèse de Rimouski, de l'Association diocésaine des Commissions scolaires et du Centre d'apprentissage de Rimouski, professeur et principal à l'École normale Tanguay (de 1961 à 1968), directeur général du Synode diocésain, curé de Saint-Octave et surtout de Saint-Fabien (de 1971 à 1980). Il a aussi occupé des fonctions au Centre diocésain de Pastorale de Rimouski. Il est

présentement desservant de Rivière-Trois-Pistoles et aumônier au Centre hospitalier de Trois-Pistoles, en plus d'être juge au Tribunal ecclésiastique de Québec.



M. Ernest Simard est ici entouré, à gauche, de la rectrice par intérim de l'Université, Mme Hélène Tremblay, et du président de la Fondation de l'UQAR, M. Gilles Thibault, et à droite, de M. Louis Arseneault, président de la première campagne de financement de l'Université et de la Fondation de l'UQAR, et de Mme Diane Blais, directrice du Bureau du soutien financier à l'UQAR.

Photo Jean-Luc Théberge

«Fable d'étoiles» de Danielle Sauvé

L'œuvre qui est maintenant exposée en permanence dans le nouveau pavillon de l'UQAR est une réalisation de l'artiste Danielle Sauvé.

Originaire de Montréal, Mme Sauvé possède un baccalauréat en arts plastiques de l'Université Laval et une maîtrise en arts plastiques de l'Université Concordia. Elle a reçu différentes bourses, tant du gouvernement du Québec que du Conseil des arts du Canada.

Elle a déjà exposé en solo dans quatre galeries de Montréal et dans une de l'Alberta. Elle a également participé à une douzaine d'expositions collectives, non seulement à Montréal, mais aussi à Québec, en Ontario et en Italie. Cet hiver, elle présentera une exposition solo à la Galerie Rochefort de Montréal.

L'artiste a également réalisé des œuvres d'intégration permanentes à la bibliothèque de Repentigny, au centre de détention de Saint-Jérôme et à la bibliothèque de Dorval.

Mme Sauvé a donc obtenu le contrat pour la réalisation de l'œuvre d'art qui est intégrée à la construction du nouveau pavillon de l'UQAR. L'œuvre de Danielle Sauvé a été choisie par un comité de cinq personnes à la suite d'un concours.

L'œuvre d'art est implantée dans le puits de lumière du nouveau pavillon. Ce puits central laisse pénétrer la lumière extérieure dans un carrefour de quatre étages qui relie la bibliothèque, les salles de classe, les laboratoires et les lieux de repos.

L'œuvre de Mme Sauvé, «Fable d'étoiles», fait beaucoup de place à l'espace et à la lumière. L'artiste a décidé de bien exploiter cet espace de transition et de rencontre pour encadrer une sorte de percée vers le ciel et pour développer une voûte imaginaire. La grande corniche combine des motifs inspirés de l'astronomie et de l'architecture des observatoires.

Comme l'expliquait Mme Sauvé dans son texte de présentation,



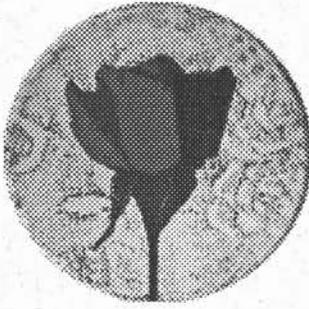
Photo Jean-François Labbé

cette sculpture «est une réflexion sur les liens entre la science et l'art». La science et l'art sont les deux grands champs d'étude et de recherche du monde universitaire.

L'étude du ciel anime autant la curiosité des scientifiques que des philosophes, des poètes et des artistes. L'œuvre se veut un tableau sur les événements de l'atmosphère: passages de la clarté à l'obscurité selon les heures, les saisons et les conditions du temps.

Dorénavant, cette impressionnante sculpture accompagnera autant les étudiantes et étudiants de l'UQAR, le personnel que les visiteurs, dans les travaux quotidiens, dans les désirs de découverte, dans les rêveries.

Félicitations à Mme Danielle Sauvé, qui nous donne le plaisir de pouvoir admirer sa sculpture pour les années à venir, au fil des saisons.



Mercredi 6 décembre 1995, à l'Atrium de l'UQAR
**Journée rappelant la tragédie vécue
 à l'École polytechnique**

À la pause du matin, à 10 h

Activité de commémoration de l'assassinat de 14 jeunes femmes
 à l'École polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989

6 décembre plus jamais!

**6 décembre 1989: assassinat de 14 jeunes femmes à
 Polytechnique**

Quatorze jeunes femmes étaient assassinées à l'École polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989. Marc Lépine tira sur elles en leur criant «Vous êtes toutes des féministes. J'haïs les féministes.» Le tueur avait calculé son geste et visé ces étudiantes parce qu'elles étaient des femmes et parce qu'elles avaient accédé à une formation traditionnellement réservée aux hommes: le génie.

Se souvenir, pour changer

Pourquoi rappeler encore ce massacre en 1995? Parce qu'au-delà de la douleur et des larmes, ce n'est pas un événement privé. Le geste de Marc Lépine, tout unique et exceptionnel qu'il soit, n'est pas isolé. Il s'inscrit dans une continuité, celle de toutes les autres formes de violence que les femmes rencontrent dans leur vie quotidienne, à la maison, au travail, dans la rue ou ailleurs: par exemple, la peur de circuler seule le soir, les vidéoclips qui nous agressent, la violence dans les relations amoureuses...

Les femmes prennent leur place

Depuis plusieurs années, des femmes ont lutté pour prendre leur place, pour étudier dans une discipline qui leur plaît, pour obtenir un emploi, pour se sortir de la pauvreté, pour travailler dans des conditions décentes, pour provoquer des changements d'attitudes et de comportements de leurs partenaires, pour contrebalancer le statu quo dans l'éducation de leurs enfants. Comme le dit Ariane Émond, «le féminisme a contribué à améliorer la qualité de la vie, a permis aux hommes de devenir des pères, aux mères d'être aussi des femmes, aux femmes de devenir complices et solidaires, aux hommes et aux femmes de se parler et de se toucher, comme jamais ils ne l'avaient fait.» (Basta! Le Devoir, 4 décembre 1991, p. A7)

La violence n'a pas de frontière

En 1995, la violence contre les femmes demeure un problème social mondial. De l'Amérique du Nord à l'Asie du Sud-Est, de l'Europe à l'Afrique, les femmes sont souvent les premières victimes de la violence sous toutes ses formes: discrimination, pauvreté, harcèlement sexuel, pornographie, violence psychologique et physique, viol, assassinats liés à la dot, infanticide, agression, mutilation et esclavage sexuels...

La violence, c'est aussi chez nous

En novembre 1993, une vaste enquête a été menée par Statistiques Canada. Des entrevues téléphoniques ont été réalisées auprès de 12 300 femmes de 18 ans et plus, choisies au hasard. Les

définitions de l'agression physique et de l'agression sexuelle étaient conformes au code criminel. Les résultats de cette enquête, dont la méthodologie est rigoureusement scientifique, confirment les estimations et les résultats de recherches précédentes: une femme sur deux a été victime d'au moins un acte de violence physique ou sexuelle depuis l'âge de 16 ans et 27% des femmes âgées de 18 à 24 ans déclarent avoir vécu de la violence physique ou sexuelle au cours des 12 mois précédant l'enquête.

Au-delà des chiffres

Selon les Nations Unies, la violence contre les femmes est la manifestation des rapports de force historiquement et structurellement inégaux entre les hommes et les femmes qui ont abouti à la domination exercée par les hommes sur les femmes et à la discrimination à leur égard. Ces rapports empêchent le plein épanouissement des femmes et leur accès aux sphères culturelles, politiques et économiques. La violence contre les femmes est le mécanisme social fondamental et extrême qui contraint les femmes à une position de subordination par rapport aux hommes.

Dire non à la violence contre les femmes

Comme femmes, il faut d'abord briser le silence, ne pas avoir peur d'en parler, d'en parler, d'en parler... Dans toute situation de violence, le fait de parler ouvre la porte à trouver des solutions... Ensemble, se sensibiliser et s'impliquer dans toute démarche qui vise l'amélioration des conditions de vie des femmes dans toutes les sphères de la société... Ensemble, dénoncer toutes les formes de violence contre les femmes... Il y a aussi une avenue incontournable de la part des hommes. Les hommes ne sont pas tous des violents, ni des violeurs potentiels mais il y en a un si grand nombre parmi eux que tous devraient s'en inquiéter... Il ne s'agit pas de provoquer la culpabilité mais d'éveiller la responsabilité. Les hommes aussi doivent prendre la parole, s'impliquer, dénoncer la violence faite aux femmes et poser des gestes concrets pour l'éliminer.

*Le Comité de la condition des femmes de l'UQAR
 Pour contrer la violence faite aux femmes
 des ressources dans la région de Rimouski*

Il y a dans la région de Rimouski des ressources qui luttent contre la violence faite aux femmes. Les services offerts par les organismes communautaires sont gratuits et confidentiels.

**LA DÉBROUILLE,
 maison d'hébergement pour femmes victimes de violence**

Téléphone: 724-5067
 LA DÉBROUILLE s'adresse à toute femme, avec ou sans enfants, vivant de la violence verbale, psychologique, physique ou sexuelle, qui a peur, se sent isolée et qui désire voir clair dans sa situation ou qui voudrait réorganiser sa vie.
 LA DÉBROUILLE offre les services suivants: accueil et hébergement, relation d'aide, soutien moral, intervention individuelle ou de groupe, informations sur les droits des femmes et sur les ressources disponibles, accompagnement dans les démarches, intervention auprès des enfants, suivi après l'hébergement, écoute téléphonique, consultation sans hébergement (externe).

**CALACS
 (Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel)**

Téléphone: 725-4220
 Le CALACS a les objectifs suivants: prévenir, sensibiliser et informer la communauté en ce qui a trait à la problématique des agressions à caractère sexuel; intervenir auprès des femmes victimes d'agressions à caractère sexuel: viol, inceste, abus sexuel, harcèlement sexuel; revendiquer les droits des victimes d'agressions en posant des actions concrètes pour lutter contre les agressions à caractère sexuel.
 Le CALACS offre entre autres les services suivants: équipe de garde sept jours par semaine, de jour et de nuit, pour accompagnement à la police, à l'urgence de l'hôpital; accompagnement des victimes dans leurs démarches médicales, juridiques et autres; conférences, ateliers, animation sur la problématique des agressions à caractère sexuel.

C-TA-C (Contre toutes agressions conjugales)

Téléphone: 725-2822

Le C-TA-C est un organisme communautaire qui offre de l'aide aux hommes qui ont des comportements violents ou contrôlants envers leur partenaire. Pour ces hommes qui veulent changer, le C-TA-C offre un programme d'aide qui permet d'apprendre à modifier leurs attitudes et leurs comportements. Pour le C-TA-C, «la violence est un exercice de contrôle et non une perte de contrôle. Tout comportement qui vise à empêcher la femme de faire ce qu'elle veut, à la forcer à faire ce qu'elle ne veut pas ou qui la terrorise, est un exercice de contrôle.»

Le C-TA-C offre les services suivants: rencontres individuelles et démarche de groupe, information et référence.

MAISON DES FEMMES DE RIMOUSKI

Téléphone: 723-0333

La MAISON DES FEMMES DE RIMOUSKI se définit comme un lieu d'entraide ouvert à toutes les femmes qui désirent briser leur isolement, échanger avec d'autres femmes, apporter des changements à leur situation, prendre la parole, s'impliquer ou agir individuellement ou collectivement.

La MAISON DES FEMMES DE RIMOUSKI offre entre autres les services suivants: écoute téléphonique, consultation individuelle, information juridique, animation de groupes, référence, accompagnement, dépannage financier, centre de documentation.

À L'UQAR: LA POLITIQUE CONTRE LE HARCÈLEMENT SEXUEL

Téléphone: 724-1416 (Local D-208)

En avril 1995, le conseil d'administration de l'UQAR adoptait une politique contre le harcèlement sexuel. La politique prévoit un comité d'orientation qui a été formé en octobre 1995. Ce comité a pour mandat et responsabilité de «recommander à l'Université les moyens appropriés de formation, d'information et de sensibilisation de la communauté universitaire contre le harcèlement sexuel et les mesures concrètes à poser pour le prévenir, le dépister et y réagir.» La politique prévoit aussi une procédure de règlement des plaintes. «Toute personne ou groupe de personnes membres de la communauté universitaire, qui croit être victime de harcèlement sexuel, peut adresser une plainte au vice-recteur à la planification et secrétaire général.»

Le macaron qui commémore le 6 décembre a été réalisé par le YMCA. Une contribution volontaire de 1 \$ et plus est suggérée par le Comité de la condition des femmes de l'UQAR. L'argent recueilli sera remis à La Débrouille et au CALACS, organismes de la région de Rimouski qui oeuvrent de façon plus spécifique contre la violence faite aux femmes. Vous pouvez ainsi poser un geste concret pour contrer la violence.

Nouveau programme de maîtrise



Le programme conjoint UQAR-ÉNAP en administration publique régionale commencera en janvier prochain, à Rimouski. Le programme de 30 crédits à temps partiel vise à répondre aux besoins de perfectionnement des personnes œuvrant au sein de différentes organisations des secteurs public, parapublic et péripublic de l'Est du Québec.

Les personnes qui ont présenté le programme en conférence de presse sont: M. John Michaud, du ministère des affaires culturelles et représentant de la Conférence administrative régionale (CAR); M. Maurice Patry, directeur de l'enseignement et de la recherche à l'ÉNAP; M. Pierre Couture, doyen des études avancées et de la recherche à l'UQAR; et Mme Danielle Lafontaine, directrice du programme de maîtrise en développement régional. Renseignements sur ce nouveau programme: 724-1440.

Revue *Tangence*

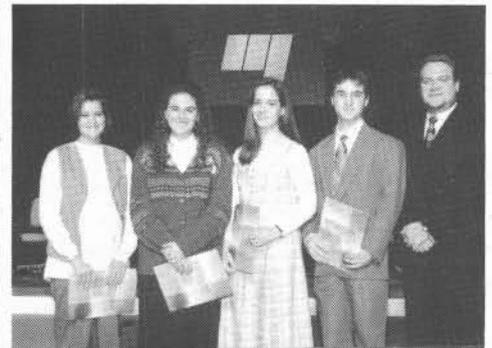
Montréal et Vancouver: parcours urbains dans la littérature et le cinéma

La revue d'analyse littéraire *Tangence*, vient de publier un numéro intitulé: «Montréal et Vancouver: parcours urbains dans la littérature et le cinéma». Une douzaine de spécialistes de la littérature et du cinéma proposent des textes qui ont été présentés dans le cadre d'un colloque qui s'est déroulé en mars 1993, à l'Université Simon Fraser de Vancouver, et qui portait sur les images et les écritures des deux grandes villes que sont Montréal et Vancouver.

Selon M. Guy Poirier, qui a dirigé ce numéro, chaque chercheur, qu'il soit de Montréal ou de Vancouver, «explore l'imaginaire et l'esthétique de nos urbanités».

La revue est publiée grâce au travail d'un comité de rédaction composée de personnes qui font partie du Département de lettre de l'UQAR: Frances Fortier, directrice, Renald Bérubé, Robert Dion, André Gervais, Paul Chanel Malenfant et Élisabeth Haghebaert.

Un spécial d'UQAR-INFO



Au cours de janvier, un **numéro spécial** d'UQAR-info sera publié concernant les deux cérémonies de remise des bourses d'excellence et de reconnaissance aux donatrices et donateurs, qui ont eu lieu en novembre dernier, à Rimouski et à Lévis.

Prix Edgar-L'Espérance

Un ouvrage collectif auquel a collaboré un professeur de l'UQAR vient de recevoir le **prix «Edgar-L'Espérance»**. Ce prix vise à mettre en valeur le meilleur ouvrage dans la catégorie «Essai critique». L'ouvrage primé s'intitule *La condition québécoise. Enjeux et horizons d'une société en devenir* (VLB éditeur). La publication était sous la direction de trois universitaires: Jean-Marie-Fecteau, Gilles Breton et Jocelyn Létourneau. **M. Serge**

Côté, professeur de sociologie à l'UQAR, a apporté sa contribution à ce livre avec un texte d'une trentaine de pages intitulé «L'espace régional, reflet des différences ou miroir de l'unité». «C'est toute la communauté intellectuelle qui devrait se réjouir du fait que la pensée critique a encore droit de cité chez nous», affirment les auteurs.

En bref

- **Le stationnement payant** à l'UQAR devrait être opérationnel à compter de janvier. Les aires de stationnement seront payantes du lundi au vendredi de 7 h à 12 h et de 13 h à 18 h.
- **Avis à ceux et celles qui terminent leurs études** en décembre 1995: vous pouvez dès maintenant faire partie de notre «**banque de diplômés**». En effet, le Service de placement de l'UQAR a mis en place un répertoire de candidatures potentielles classées par programmes d'études. Ils s'agit de présenter votre C.V. De plus, vous pouvez bénéficier d'une aide dans votre planification de recherche d'emploi. Pour plus de détails, contactez Marie-Denise Bérubé, conseillère en placement, 724-1530, local E-105.
- Le CLSC de l'Estuaire offre un nouveau service: **Info-Santé**. Il s'agit d'un service de consultation téléphonique pour toutes questions concernant la santé. Une infirmière spécialisée vous répondra, 24 heures sur 24 et sept jours par semaine. Ce service couvre tout le territoire du Bas-Saint-Laurent. Vous n'avez qu'à composer: 310-2572 ou 310-CLSC.
- Le prochain congrès de la coalition des Facultés de **génie** du Québec aura lieu à l'Université du Québec à Trois-Rivières, du 3 au 5 mai 1996. Détails: (819) 373-3975.
- **Mme Francine Ross**, autrefois des Services aux étudiants de l'UQAR, se remet bien d'une grave opération qu'elle a subie le 27 novembre dernier. Elle transmet ses salutations à tout le personnel de l'Université, et en particulier aux gens de l'Association des retraités de l'UQAR, qui lui ont fait parvenir des messages très réconfortants. Bon rétablissement!
- La station CJBR 900 tient une **grande guignolée** en collaboration avec le Service d'action bénévole de Rimouski, le vendredi 8 décembre. À cinq endroits en ville, des employés de CJBR et des bénévoles recueilleront vos dons de denrées non périssables pour les paniers de Noël, entre 6 h et 17 h. Les émissions de la journée y seront consacrées. Vous pouvez laisser vos dons à la station CJBR, aux églises de Saint-Pie X et de Sainte-Agnès, au Colisée et à la station service Gaston Lepage, sur le boulevard Saint-Germain Ouest.
- Le **Centre d'action bénévole de Rimouski** est à la recherche de bénévoles qui accepteraient de faire des visites à des personnes en perte d'autonomie, à accompagner des personnes pour des consultations professionnelles ou pour des sorties sociales, à balader des repas pour la popote roulante, etc. Récompense: des bienfaits pour la santé, du plaisir et du bonheur. Renseignements: 722-7010.
- La «**Chaire Bombardier** en gestion des entreprises transnationales» offre des bourses de maîtrise et de doctorat pour des recherches sur les défis de l'entreprise face aux marchés étrangers. Pour plus de renseignements: Service des communications de l'UQAR (E-215) ou, à Montréal, (514) 987-0333.
- **M. Jean-Pierre Fillion**, diplômé de l'UQAR en biologie (1977) a remporté le prix littéraire de la bibliothèque Félix-Leclerc, à Québec, pour un conte qu'il a écrit ayant pour toile de fond le Parc du Bic: *Ciba ou la quête du pays mystère*. L'histoire permet de découvrir le parc et de se familiariser avec la flore et la faune qu'on y trouve, tout en partageant les péripéties de l'héroïne.
- Le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec, **M. Daniel Paillé**, a annoncé le début d'une vaste consultation visant à renouveler la politique scientifique et technologique du gouvernement du Québec, «afin de l'orienter vers les enjeux de l'économie du 21^e siècle». Selon le ministre, une telle politique doit permettre de soutenir la formation des ressources humaines dans des domaines de connaissance stratégiques, appuyer les activités de diffusion et de transfert qui maximisent les résultats de recherche et de l'innovation technologique, soutenir la capacité d'innovation des PME, renforcer et consolider la compétitivité des entreprises dans les secteurs de la nouvelle économie, promouvoir et diffuser la culture scientifique et technologique, et enfin, soutenir les initiatives régionales. Les principaux acteurs du développement scientifique et technologique seront consultés dans les prochaines semaines.
- Vous vous intéressez au **protocole**? M. Louis Dussault vient d'écrire un ouvrage de fond sur cette question. Il donne tous les détails utiles sur les invitations à faire, les invités d'honneur, la bienséance aux repas officiels, le vocabulaire du milieu diplomatique, l'ordre des conférenciers, la place des drapeaux, la remise de souvenirs, etc. En vente dans les librairies: 60 \$.
- Le Comité consultatif sur l'**autoroute de l'information**, mis sur pied par le gouvernement fédéral, vient de déposer un imposant rapport (266 pages) intitulé *Le défi de l'autoroute de l'information*. On y parle des enjeux pour le Canada, de la création d'emplois dans le domaine, du contenu culturel canadien, de la formation, de recherche et de développement (R&D). Le document peut être consulté au Service des communications de l'UQAR (E-215).
- La **Galerie Basque** (1402, Saint-Germain Ouest) présente jusqu'au 22 décembre une exposition sur «l'art de l'**Afrique noire**, une richesse fascinante». Une occasion de s'ouvrir à d'autres cultures qui ont influencé des artistes comme Picasso et Cézanne et de voir un intéressant répertoire de masques et de statues. La galerie est ouverte le dimanche, de 13 h à 17 h, et du mardi au samedi, de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h.
- Le dernier numéro de la revue de la recherche **Interface** (novembre 1995) s'intéresse à la recherche au collégial, aux espaces publics en milieux urbains, aux produits allégés de l'industrie alimentaire et aux coûteux projets de la «big science» (la mégascience).

Des «machines» pour analyser des mélanges complexes

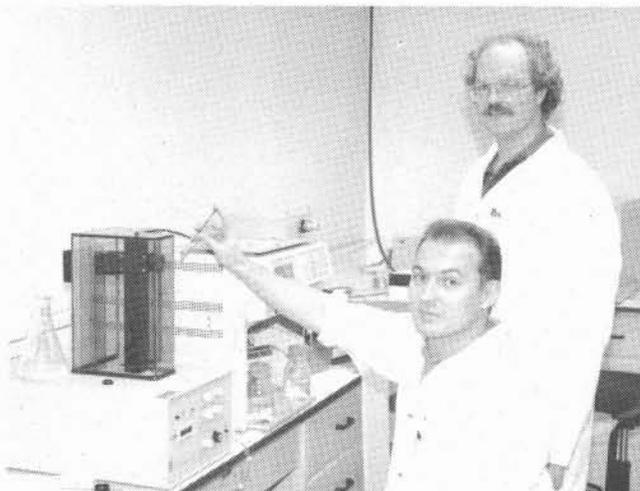
Quels liens peuvent relier l'UQAR, l'Université de Montréal, Fysons (une compagnie multinationale) et Delphy Technologies (une petite PME de Québec)?

«Il y a d'une part une volonté de développer une industrie québécoise de l'instrumentation scientifique et d'autre part le désir de repousser les limites actuelles de la chimie analytique», répond M. Jean-Pierre Gagné, professeur au Département d'océanographie de l'UQAR. Grâce à une subvention de recherche majeure accordée dans le cadre du programme Synergie, M. Gagné et ses collègues travaillent à mettre au point un chromatographe multi-dimensionnel. Cette nouvelle «machine» serait capable de séparer jusqu'à 2000 composés présents dans un même échantillon. Elle permettrait de répondre aux exigences des laboratoires modernes d'analyse qui sont souvent confrontés à des échantillons environnementaux complexes comme ceux qui sont prélevés dans les effluents des industries des pâtes et papiers ou ceux prélevés dans les distillats de raffineries de pétrole.

Le nouvel instrument qui est en cours de développement à l'UQAR permettrait de révolutionner l'analyse chimique des échantillons possédant des centaines de constituants. Un peu comme dans la recherche spatiale où l'on met au point des télescopes du genre Hubble pour mieux explorer et observer les galaxies, le nouvel instrument serait très utile pour l'avancement

des sciences biomédicales et environnementales. M. Gagné estime que le nouvel analyseur trouverait également des applications intéressantes dans le domaine de l'océanographie. «L'étude de la composition des espèces chimiques se fait, dans ce domaine comme ailleurs, avec une finesse de plus en plus poussée. Dans le futur, nous comptons utiliser cette technologie de pointe pour caractériser des acides gras et des contaminants organiques qui seront isolés du milieu marin.»

Dans le cadre de cette recherche en technologie de pointe, le rôle de M. Gagné est de modéliser le nouvel instrument et de concevoir les mécanismes physico-chimiques qui régissent le fonctionnement de ce type de séparateur. «Il faut voir à l'intégration et à l'optimisation de toutes les composantes de l'appareil. Le prototype pourrait être couplé aux chromatographes en phase gazeuse et aux spectromètres de masse déjà existants, ce qui augmenterait leur puissance et leur polyvalence. Plusieurs laboratoires à travers le monde sont déjà intéressés par la technologie que nous sommes à développer.» Le lancement commercial du nouvel appareil est prévu vers 1997 ou 1998.



Bruno Deflandre, étudiant en océanographie, et debout, Jean-Pierre Gagné, professeur

Jean-Pierre Gagné est un diplômé de l'UQAR au baccalauréat en chimie et à la maîtrise en océanographie. Il a fait un doctorat en chimie analytique à l'Université de Montréal. Son c.v. indique qu'il a enseigné les sciences au secondaire pendant deux ans à Rouyn-Noranda et qu'il a été consultant en océanographie pour une firme de Québec pendant un an. Il a aussi été chargé de cours à l'Université de Montréal et à l'UQAM. Depuis janvier 1993, il est professeur au Département d'océanographie de l'UQAR.

Projet conjoint

Actualisation du potentiel intellectuel auprès de personnes ayant une différence intellectuelle

Le Groupe de recherche en efficacité cognitive (GREC), de Rimouski, vient d'obtenir une subvention de 140 000 \$ de l'Office des personnes handicapées du Québec afin d'évaluer l'impact d'une nouvelle approche d'Actualisation du potentiel intellectuel auprès d'élèves ayant une différence intellectuelle et qui sont dans un programme alternance travail-études.

Plusieurs recherches effectuées auprès de ces personnes ont démontré que dans le traitement de l'information, ces personnes avaient de faibles performances parce qu'elles avaient peu développé leurs fonctions cognitives, c'est-à-dire de percevoir les différentes données d'un problème, de comparer les données, de contrôler leur impulsivité, etc.

Dans ce projet de recherche, les objectifs visés sont: l'acquisition de stratégies de résolution de problèmes et le transfert de

ces stratégies dans des tâches que ces élèves auront à exécuter dans leur stage en milieu de travail.

Le groupe de recherche est composé de: Madeleine Aubin, Pauline Côté, Raynald Horth et Jean-Yves Lévesque, du Département des sciences de l'éducation de l'UQAR; de Jean-Roch Bélanger, Charlotte Guimont, Jacques Martel, Georges Rousseau, Thérèse Saint-Pierre et Lucie Sénéchal, de la Commission scolaire La Neigette; de France Royer, du



Centre régional de soutien éducatif en déficience intellectuelle; de Janick Bernard, de l'Association pour l'intégration sociale; ainsi que de Katia Gagnon et Michel Morin, auxiliaire et assistant de recherche.

Club de photo à l'UQAR

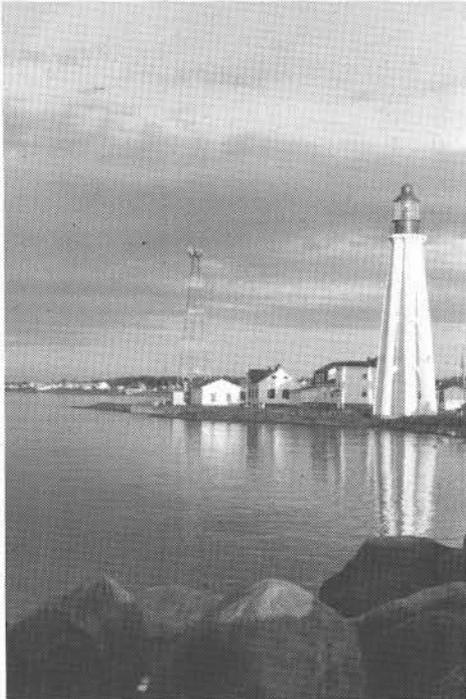


Photo André Harvey

Un groupe de neuf étudiants, principalement en biologie, vient de lancer un club de photographie à l'UQAR. Le club propose des rencontres de discussion et d'entraide sur la photo. Les réunions ont lieu au local D-415, le lundi soir de 19 h à 22 h et le mercredi après-midi, de 13 h à 16 h.

Des possibilités de développement en noir et blanc sont offertes. Il en coûte 40 \$ pour l'année, ce qui donne accès au laboratoire et aux produits chimiques pour le développement. Il faut fournir les films et le papier-photo. Il serait pertinent d'avoir une base en photographie.

Le club projette d'organiser une exposition de photos au printemps.

Pour plus de détails, on peut s'adresser à Jacques Lavoie, aux Services aux étudiants (E-105) ou à Jean-François Labbé, à 725-5790.

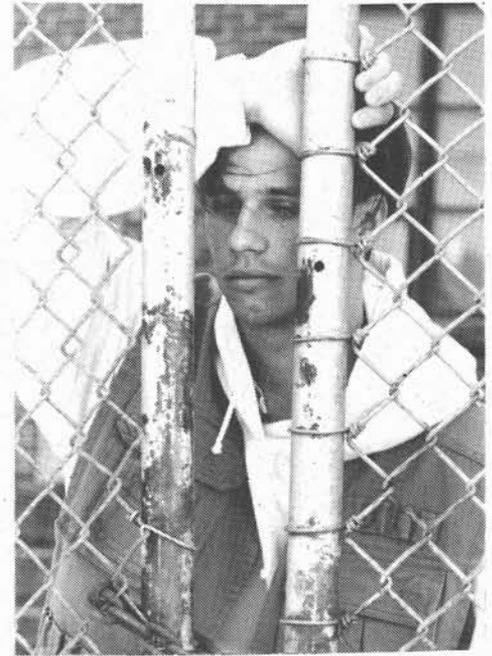


Photo Jean-François Labbé

Bourse du Groupe de recherche en environnement côtier

Le Groupe de recherche en environnement côtier (GREC) offre, pour 1995-1996, des bourses d'une durée d'un an et d'une valeur maximale de 4000 \$.

Ces bourses s'adressent aux étudiantes et étudiants de 2^{ième} et 3^{ième} cycles dont les directeurs ou co-directeurs sont membres du GREC et dont les sujets de recherche touchent les domaines suivants:

- 1) les changements climatiques;
- 2) les effets du rayonnement ultraviolet sur la chaîne alimentaire marine;
- 3) les études d'impacts de contaminants sur les systèmes côtiers;
- 4) les études touchant la transformation de la matière organique dans l'écosystème du Saint-Laurent;
- 5) ou tout autre recherche touchant les effets anthropiques dans la zone côtière.



Les demandes doivent être présentées au plus tard le **22 décembre 1995**. Pour les étudiantes et étudiants qui ne sont pas boursiers du CRSNG mais qui ont un financement d'un autre organisme, le montant total du financement ne pourra dépasser la valeur d'une bourse CRSNG (soit 15 600 \$ à la maîtrise et 17 400 \$ au doctorat). Pour les boursiers CRSNG, le montant total du financement pourra être de 17 000 \$ à la maîtrise et de 19 000 \$ au doctorat.

Pour obtenir des renseignements ou un formulaire, on peut s'adresser à M. Serge Demers, directeur du Groupe de recherche en environnement côtier, 724-1650.

Développement international Bourses de l'ACDI

Vous êtes désireux d'accroître vos connaissances et votre expertise dans le domaine du développement international? Le Bureau canadien de l'éducation internationale (BCÉI) annonce la tenue du concours 1996 pour l'obtention des bourses de l'ACDI. Le programme offre des bourses d'une valeur maximale de 15 000 \$ chacune. Les Canadiennes et Canadiens qui désirent perfectionner leurs compétences en matière de développement international peuvent soumettre une demande visant la réalisation de travaux de recherche sur le terrain en s'inscrivant dans le cadre d'un programme de maîtrise (12 mois maximum) ou d'un stage de travail ou de recherche. Au moins le quart de la durée du projet doit se dérouler dans un pays en développement.

La date limite de dépôt des candidatures est le **31 mars 1996**. Pour plus de renseignements: Bureau canadien de l'éducation internationale, Attention: Bourses de l'ACDI, 220, Laurier Ouest, bureau 1100, Ottawa, (Ontario), K1P 5Z9. Télécopieur: (613) 237-1073.

Les jeunes de la MRC Rimouski-Neigette École, travail, avenir

La plupart des jeunes de la MRC Rimouski-Neigette éprouvent un fort sentiment d'appartenance à leur municipalité ou à leur quartier. La plupart aimeraient travailler dans leur région. Mais pas à n'importe quel prix! S'il faut aller ailleurs (particulièrement dans les grands centres) pour trouver un emploi permanent ou pour augmenter leurs chances d'emploi, les jeunes se disent facilement prêts à partir. Plus ils avancent en âge, et plus ils progressent dans leurs études, plus ils accepteraient facilement d'aller ailleurs pour travailler. Le Bas-Saint-Laurent devra donc faire des efforts importants pour offrir des emplois intéressants à ses jeunes si on veut qu'ils restent ici.

Ce sont là les conclusions d'une recherche qui a été menée conjointement par la Coalition urgence rurale, le GRIDEQ de l'UQAR et le ministère du Développement des ressources humaines du Canada. M. Serge Côté, professeur de sociologie à l'UQAR a coordonné l'équipe de recherche qui a rendu publics ces résultats dernièrement.

L'étude a été faite auprès de 518 jeunes de 15 à 24 ans, tant du milieu rural qu'urbain. 75 % sont aux études. 66 % des répondants demeurent chez leurs parents. 17 % des jeunes interrogés occupent un emploi, et ce



sont d'ailleurs eux qui envisagent l'avenir avec plus d'optimisme. Quant ils sont aux études, la majorité des jeunes perçoivent positivement leur milieu scolaire. La perspective d'un «meilleur emploi» est souvent la principale motivation de ceux qui font un retour à l'école. Cependant, plusieurs jeunes manifestent de l'insécurité par rapport à leur avenir face aux réalités de l'emploi.

Rimouski, en raison des établissements d'enseignement notamment, fait preuve d'une certaine capacité d'attraction des jeunes. Malgré tout, à l'approche de la vingtaine, plusieurs jeunes quittent la ville vers d'autres lieux. En milieu rural, l'exode est encore plus important qu'à Rimouski.

Les jeunes souhaitent un renforcement des liens entre la formation et les exigences du monde du travail. Pour améliorer l'emploi, ils suggèrent des encouragements au travail autonome, une diversification économique, une compression des dépenses publiques qui dégagerait des marges de manœuvre applicables à la création d'emploi. Ils demandent aussi aux 55 ans et plus de laisser plus de place aux jeunes sur le marché du travail.

Les enquêteurs ont contacté des jeunes qui proviennent de la MRC et qui ont quitté le territoire. La moitié de ceux-ci aimeraient y revenir si les circonstances le permettaient. Pour plus de renseignements: Lorraine Thériberge, 723-2424, ou Serge Côté, 724-1596.

une carrière passionnante
ça débute par un emploi

PASSIONNANT

Michel Bonhomme, candidat
GROLIER LTÉE

Chantal Jobin, c.g.a.
INTERNOSCIA & ASSOCIÉ, CGA

France Caron, c.g.a.
HYDRO-QUÉBEC

Daniel Archambault, c.g.a.
BOUTIQUES JACOB INC.



ORDRE DES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
DU QUÉBEC

Près de 95% des CGA ayant reçu leur permis l'an dernier occupent aujourd'hui un **emploi prometteur.**

Devenez CGA, pour avoir les meilleures perspectives de succès, d'emploi et de carrière.

Informations : (514) 861-1823 • 1 800 463-0163

Le 24 janvier
**Assemblée générale
de l'Association étudiante de l'UQAR**

L'exécutif de l'Association étudiante de l'UQAR a l'intention de convoquer ses membres, le mercredi 24 janvier prochain, pour leur faire part de la situation financière de l'Association et des mesures qui ont été prises pour assurer une meilleure viabilité économique. Les responsables de l'Association envisagent de redéfinir le rôle de l'organisme et d'apporter des modifications à son fonctionnement actuel. Il sera question de nouvelles mesures concernant en particulier: l'embauche des employés, la photocopie, les partys organisés par les modules, etc. On fera aussi le point sur les dossiers politiques (réforme des programmes sociaux au fédéral, etc.) L'exécutif souhaite une participation nombreuse à cette assemblée.

En prévision de cette assemblée générale, un camp de travail et d'orientation se tiendra les 6 et 7 janvier 1996 à l'UQAR afin de redéfinir le rôle de l'AGEUQAR et de mettre en place de nouvelles structures de fonctionnement. Bienvenue à tous pour participer à ces ateliers! Renseignements: 724-1523.

Conseil supérieur de l'éducation
Un avis pour la réforme du système éducatif

Le Conseil supérieur de l'éducation vient d'adresser au ministre de l'Éducation un avis

d'une soixantaine de pages qui résume les réflexions et les orientations proposées par ses membres depuis dix ans, pour une réforme du système éducatif au Québec.

Le Conseil est composé de plus d'une vingtaine d'intervenantes et d'intervenants intéressés par le monde de l'éducation, à tous les niveaux d'enseignement. Le rectrice par intérim de l'UQAR, Mme Hélène Tremblay, en fait d'ailleurs partie.

L'avis-synthèse du Conseil présente une analyse des fondements de la réforme souhaitable, abordant des principes comme la qualité de l'éducation et le partage des responsabilités. Il indique les «coups de barres» à donner dans le système, en faisant le tour des acteurs qui sont en cause, des exigences de la formation et du fonctionnement général du système d'éducation.

La dernière partie de l'avis propose des voies d'actions prioritaires pour chaque ordre d'enseignement. En ce qui concerne l'ordre universitaire, le Conseil estime que les universités doivent prendre davantage en considération la nouvelle réalité étudiante (diversité sociale, culturelle et économique, comportements et cheminements scolaires variés, etc.). Selon le Conseil, les principaux dilemmes que le milieu universitaire a à résoudre sont: de délimiter sa mission dans un contexte de demandes quasi illimitées; d'articuler les activités d'enseignement et de recherche; et d'affirmer la fonction critique des universités, afin d'assurer les conditions d'un travail de création et de dépassement.

Le document qui vient de paraître se veut un outil de référence pour le milieu et une contribution au débat public mené dans le cadre des États généraux sur l'éducation. On peut en consulter un exemplaire au Service des communications de l'UQAR (E-215) ou le commander à Québec, 643-3851.

Petit mot du CAIFÉ

**La ponctuation
et les nombres**

La ponctuation n'est affaire ni de décoration ni de caprice. Au contraire, elle est conçue comme un code censé clarifier la pensée en la découpant en fragments de sens compréhensibles et assimilables par qui lit le texte auquel elle s'applique. Encore faut-il pour cela que scripteur et lecteur s'entendent sur le code qu'ils utilisent. En ce sens, il est utile de savoir, particulièrement quand il s'agit de chiffres, quel système on utilise.

En principe et en règle générale, l'adoption du système métrique international implique l'adoption des règles qui s'y rattachent en matière d'énoncés de nombres, c'est-à-dire:

- 1) l'utilisation de la virgule comme signe décimal, par exemple: le prix unitaire est de 1,89 \$ [on comprend que, sans qu'il soit nécessaire de l'indiquer en lettres en dehors des besoins du présent exemple, le prix indiqué est de: un dollar quatre-vingt neuf];
- 2) le découpage des nombres en tranches de trois chiffres séparées entre elles par un espace [oui, en passant, pour les amateurs de curiosités, l'«espace» au sens typographique est un nom féminin]; exemples: 242 733 habitants ou 2 435 000 \$ (ou: deux cent quarante-deux mille sept cent trente-trois habitants et deux millions quatre cent trente-cinq mille dollars).

Toutefois, «dans l'usage canadien, des exceptions sont tolérées dans le cas de certains documents comptables et financiers», en raison d'éventuels risques de falsification inhérents à la présence de blancs dans les nombres. Ceci explique pourquoi on peut, parallèlement à la norme internationale, trouver ici des nombres obéissant encore au système anglais, à savoir: séparation des milliers par la virgule et ponctuation décimale effectuée à l'aide du point. Dans ce cas, pour éviter toute ambiguïté — surtout si le document est destiné à l'exportation —, il peut être judicieux de signaler cette particularité en note explicative.

Source: Marie-Éva de Villers, *Multidictionnaire des difficultés de la langue française*, Montréal, Québec/Amérique, 1988, p. 200.

ACFAS

**Concours de vulgarisation
scientifique**

L'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) lance la quatrième édition de son concours de vulgarisation scientifique.

Financé par le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (MICST), ce concours accorde six prix de 2000 \$ répartis dans les trois catégories de participants: professeure ou professeur dans une université ou un cégep; chercheuse ou chercheur dans un organisme de recherche privé ou public; ou encore étudiante ou étudiant de 2^e ou 3^e cycle. Le sujet de recherche traité dans l'article peut appartenir à n'importe quel champ disciplinaire.

Les textes primés sont regroupés dans un encart (30 000 copies) inséré dans les revues *Québec Science* et *Interface*.

Pour participer au concours, il faut soumettre un article d'un maximum de cinq feuillets dactylographiés à double interligne et accompagné d'un bref c.v. ainsi que du formulaire d'inscription. Les critères d'évaluation des articles sont la qualité de la rédaction, la rigueur scientifique, le souci de vulgarisation et l'originalité du traitement.

Date limite: le 1^{er} février 1996. On peut obtenir le formulaire ainsi qu'un guide des règles de rédaction en vulgarisation en s'adressant à: ACFAS, a/s Mme Patricia Legault, 425, de la Gauchetière Est, Montréal, H2L 2M7. (514) 849-0045.

Soirée-Casino ADUQAR Denise Verreault, conférencière

Ceux qui atteindront le succès dans les années 2000 sont ceux et celles qui réussissent à développer des produits et services qui ne sont pas encore sur le marché et qui sont différents de ce qui existe déjà. C'est là l'opinion de Mme Denise Verreault, p.d.g. de Verreault Navigation, de Les Méchins en Gaspésie. Mme Verreault, qui est diplômée de l'UQAR en éducation, était la conférencière invitée lors de la Soirée-Casino de l'Association des diplômées et diplômés de l'UQAR.



Gager ou ne pas gager? Voilà la question.

Plus de 200 personnes ont participé à cette soirée, le 25 novembre dernier, à l'hôtel Rimouski. Les fonds recueillis serviront à organiser des activités pour l'Association des diplômées et diplômés de l'UQAR et à offrir des bourses d'excellence aux étudiantes et étudiants de l'UQAR.

Selon Mme Verreault, il faut changer nos attitudes. «Il faut apprendre à aimer le changement et à s'en faire un allié plutôt que de le craindre.» Les travailleurs, en particulier ceux et celles qui ont des diplômes, doivent continuellement renouveler leurs connaissances. Ceux qui réussiront devront être «dynamiques, ouverts et imaginatifs.»

Quelles seront les qualités nécessaires dans le monde du travail de demain? Denise Verreault en énumère quelques-unes: la flexibilité, la mobilité. La motivation, le feu sacré. Le questionnement de ce qu'on a appris, la remise en question des habitudes. L'intérêt pour la formation. La familiarisation avec les nouvelles technologies. Le refus de l'endoctrinement. La prise en main de ses responsabilités.

La capacité de prendre des risques. «C'est seulement après-coup que l'on sait si on a misé juste. De toutes façons, l'inaction est l'approche la plus risquée. Il faut se fier à son intuition, foncer. Nous avons en nous des réponses à nos questions.»

(De larges extraits de la conférence de Mme Verreault seront présentés dans le prochain numéro du Bulletin des diplômés de l'UQAR, qui devrait paraître en janvier.)



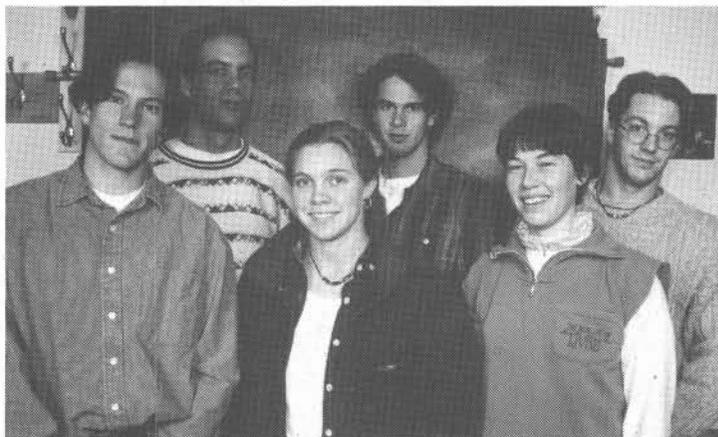
Jérôme Lavoie, étudiant en biologie à l'UQAR... et magicien

Photos Jean-François Labbé



La conférencière Denise Verreault a été remerciée par le président de l'Association des diplômés, Michel Brisson

Notre équipe de cross-country



Vous connaissez les membres de l'équipe de cross-country de l'UQAR? À l'avant: Martin Sirois, Isabelle Saint-Louis et Armèle Ginet. Derrière: Martin Desruisseaux, Steve Lamontagne et Luc Parent.

Photo Jean-Luc Théberge

Jacinthe Barriault
SEXOLOGUE
PSYCHOTHÉRAPEUTE



Tél. : (418) 722-6816
CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE, 95, RUE ROULEAU
RIMOUSKI (QUÉBEC) G5L 5S4

Calendrier

- **Mardi 5 décembre:** Assemblée générale de l'Association des diplômés et des diplômés de l'UQAR, à la salle à manger de l'Université (J-115), à 19 h. Bienvenue à toutes les personnes qui ont obtenu un diplôme de l'UQAR.
- **Les 5, 6 et 7 décembre:** démonstrations sur la **vidéocommunication** et ses possibilités, de 11 h à 12 h, au local J-460 (dans le nouveau pavillon). M. **Michel Gendron**, conseiller pédagogique, pourra initier les professeurs et les personnes chargées de cours à cette technologie simple et performante. Renseignements: 1350.
- **Du 5 au 17 décembre:** les étudiantes et étudiants du certificat en arts présenteront les meilleures œuvres réalisées durant le cours «Dessin», au cours de la session d'automne.
- **Mercredi 6 décembre:** Journée rappelant la tragédie vécue à l'École polytechnique de Montréal. À la pause du matin, à 10 h, activité de commémoration de l'assassinat de 14 jeunes femmes, étudiantes en génie, le 6 décembre 1989.
- **Mercredi 6 décembre:** conférence du Dr **Louis Legendre**, du GIROQ de l'Université Laval: «Réseaux trophiques et exportation de carbone biogène sur le plateau continental de l'Océan Arctique», à 15 h 15, salle de conférence du Centre océanographique.
- **Vendredi 8 décembre:** dévoilement d'une sculpture de l'artiste Roger Langevin, dans la cour extérieure de l'Université, à 11 h 30.
- **Vendredi 8 décembre:** Fête de reconnaissance des employés qui ont 25 ans de service à l'Université, à compter de 16 h à l'Atrium, et Fête de Noël pour le personnel, au Centre des congrès, en soirée.
- **Mercredi 13 décembre:** la chorale de l'UQAR vous invite à son récital de Noël, à 20 h, à l'auditorium de l'école Paul-Hubert. On y entendra des chants de Noël traditionnels, ainsi que des œuvres classiques et contemporaines. Prix d'entrée: 4 \$. Billets à la coop de l'UQAR.
- **Lundi 18 décembre:** fin de la session d'automne.
- **Dimanche 24 décembre:** à l'occasion de **Noël**, l'Association des retraités de l'UQAR organise une **Messe de minuit** à l'Atrium de l'Université, à 23 h. M. Pascal Parent sera le célébrant. Bienvenue à tous.



Notre équipe de hockey

Voici les valeureux étudiants qui font partie cette année de l'équipe de hockey de l'UQAR. À l'avant: Carl Aubry, Luc Guillemette et Serge Lapierre. Derrière: Carl Labilois, Michel Turgeon, Yves Thériault, Steve Brière, Guylain Dupuis, André Moreau, Claude Bélanger, Martin Richard (entraîneur) et Jean-François Paradis.

Photo Jean-Luc Théberge

- **Lundi 8 janvier 1996:** journée d'accueil pour la session d'hiver.
- **Mardi 9 janvier:** début des cours.
- **Mercredi 17 janvier:** Carnaval de la rentrée. À Rimouski, les cours sont suspendus en après-midi et en soirée.
- **Samedi 20 janvier:** «**Écosommet Bas-Saint-Laurent**», trois forums simultanés pour parler de développement durable et pour favoriser de nouveaux comportements, de nouvelles formes d'exploitation tout en protégeant l'environnement. Ces rencontres se déroulent au Cégep de Matane, à l'Hôtel Universel de Rivière-du-Loup et sur le campus de l'UQAR, à Rimouski, de 9 h à 16 h 30.
- **Mercredi 24 janvier:** **Assemblée générale de l'Association étudiante de l'UQAR.**
- **26 et 27 janvier:** les «**Géolympiades 1996**» se déroulent à Rimouski. Elles réunissent des étudiantes et des étudiants en géographie de l'ensemble des universités francophones (Responsables: Claudia Gauthier, Anik Deschênes, Julie Bédard et Marc Gauvreau)
- **Dimanche 28 janvier:** test de français du MEQ.
- **15, 16 et 17 mars:** à l'UQAR, colloque provincial en éducation au préscolaire et en enseignement au primaire. Plus de 200 étudiantes et étudiants en éducation provenant d'une dizaine d'universités, ainsi que des enseignantes et enseignants. Le thème: «Enseigner... et faire réussir: le défi d'aujourd'hui».
- **12 au 17 août 1996:** Congrès international «Zone côtière». (Responsable: Mohammed El-Sabh)

UQAR-INFO

JOURNAL DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI

300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié par le Service des communications, bureau E-215, téléphone: (418) 724-1427, télécopieur: (418) 724-1525. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard le mardi précédant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source.

Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Direction :
Rédaction :
Montage :
Secrétariat :

Marie-France Maheu
Mario Bélanger
Richard Fournier
Monique April
Diane Proulx

Photos :
Impression :

Jean-Luc Théberge et Mario Bélanger
Clermont Saint-Laurent, Service de l'imprimerie

ISSN 0711-2254

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

